

# Kantate Nr. 27

am 16. Sonntag nach Trinitatis

„Wer weiß, wie nahe mir mein Ende“

## Cantata No. 27

for the 16th Sunday after Trinity

“Who knows when life’s last hour  
approacheth”

English Version by Charles S. Terry

## Cantate N° 27

pour le 16<sup>e</sup> dimanche après Trinité

« Qui peut prévoir sa dernière  
heure »

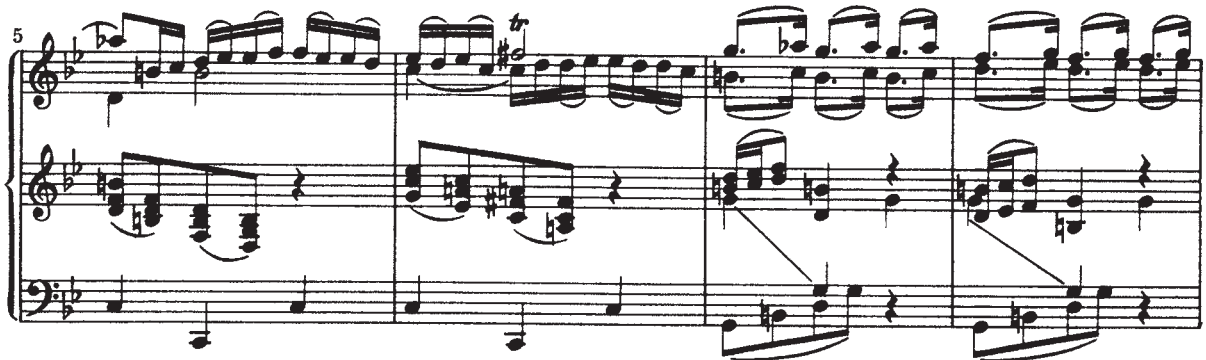
Traduction française de Henriette Fuchs

Johann Sebastian Bach BWV 27

Klavierauszug von Günter Raphael

### 1. (Choral +) Recitativo

Corno  
Oboe I, II  
Violino I, II  
Viola  
Basso continuo



13

Soprano

Wer weiß, wie na - he mir mein En - . . .  
 Who knows when life's last hour ap - proach - . . .  
 Qui peut pré - voir sa der - nière heu - . . .

Alto

Wer weiß, wie na - he mir mein En - . . .  
 Who knows when life's last hour ap - proach - . . .  
 Qui peut pré - voir sa der - nière heu - . . .

Tenore

Wer weiß, wie na - he mir mein En - . . .  
 Who knows when life's last hour ap - proach - . . .  
 Qui peut pré - voir sa der - nière heu - . . .

Basso

Wer weiß, wie na - he mir mein En - . . .  
 Who knows when life's last hour ap - proach - . . .  
 Qui peut pré - voir sa der - nière heu - . . .

Wer weiß, wie na - he mir mein En - . . .  
 Who knows when life's last hour ap - proach - . . .  
 Qui peut pré - voir sa der - nière heu - . . .

Corno col Sopr. (Cantus firmus)

18

Recit.

de? Das weiß der lie-be Gott al-lein, ob meine Wallfahrt auf der Er-den kurz  
 eth? None knoweth sure but God a-lone if long on earth we trav-el near-ly on,  
 re? Dieu seul connait la fin de tout. Il sait si mon vo-ya-ge se-ra court,

de?  
 eth?  
 re?

de?  
 eth?  
 re?

de?  
 eth?  
 re?

piano

piano Cont.

23

o. der län. ger mö. ge sein. Hin geht die Zeit, her kommt der  
 or if death comes late or soon. Time fast doth fly, and death draws  
 ou s'il du. re. ra long temps. Le temps s'en va, voi. ci. la

Hin geht die Zeit, her kommt der  
 Time fast doth fly, and death draws  
 Le temps s'en va, voi. ci. la

Hin geht die Zeit, her kommt der  
 Time fast doth fly, and death draws  
 Le temps s'en va, voi. ci. la

# Leseprobe

Hin geht die Zeit, her kommt der  
 Time fast doth fly, and death draws  
 Le temps s'en va, voi. ci. la

*forte*

28

Tod. near. mort.  
 Tod, der draws Tod, her kommt der Tod, und end. lich kommt es  
 near, draws near, and death draws near; till one. day com. eth  
 mort, la mort, voi. ci. la mort. Et tous les deux, le

*Recit.*

Tod, der Tod, her kommt der Tod, und end. lich kommt es  
 near, draws near, and death draws near; till one. day com. eth  
 mort, la mort, voi. ci. la mort. Et tous les deux, le

# Sample page

Tod, der Tod, her kommt der Tod. near; mort.  
 near, draws near, and death draws near; mort.  
 mort, la mort, voi. ci. la mort.

*piano*

33

Ach, wie ge-  
 How swift on  
 Pen- dant la

doch so weit, daß sie zu-sam-men-tref-fen wer-den.  
 it to pass that life and death meet one an-oth-er.  
 temps et la mort, fi-nis-sent par se ré-u-nir.

Ach, wie ge-  
 How swift on  
 Pen- dant la

Ach, wie ge-  
 How swift on  
 Pen- dant la

# Leseprobe

*forte*

*forte*



37

schwin- de und kann  
 life death's call and  
 vi- e- e tout eth, re nous

schwin- de und be- hen- de kann  
 life death's call en- croach- eth, and  
 vi- e- e tout en- tiè- re nous

schwin- de und kann  
 life death's call en- croach- eth, re nous  
 vi- e- e tout en- tiè- re nous

# Sample page

schwin- de und be- hen- de kann  
 life death's call en- croach- eth, and  
 vi- e- e tout en- tiè- re nous